

?????????? ????????

?????????? ??? ?????????????? (?????? ??????)

??? 9?? ????????? 2023 (*)

«???????????????? ??????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) – ??????? 2006/112/? – ?????? 12, ?????????????? 1 ??? 2 – ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? – ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ?? – ?????????????? – ??????????, ?????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? – ?????????? ?????????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????»

????? ?????????? C?239/22,

?? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Cour de cassation (?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????) ?? ?????????? ??? 28?? ?????????? 2022, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 5 ?????????? 2022, ??? ?????????? ??? ??????

État belge,

Promo 54 SA

?????

Promo 54 SA,

État belge,

?? ?????????????? (?????? ??????),

?????????????? ??? ?????? M. Safjan (????????????), ?????????? ???????????, N. Piçarra ??? M. Gavalec, ???????????,

?????????? ??????????????????: ?. ???????

????????????????: A. Calot Escobar

?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Promo 54 SA, ?????????????????? ??? ??? P. Wouters, advocaat,
- ? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? P. Cottin ??? J.C. Halleux, ?????? ??? ??? ??? C. Pochet,
- ? ?????????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Armenia ??? C. Ehrbar, ?????? ???

??? ??? V. Uher,

???????? ??? ????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 12, ????????????? 1
??? 2, ??? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ????????? 2006/112/?? ???
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ???????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ??????????????
????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ?????? ???).

2 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Promo 54 SA, ?
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??? État belge (?????????
?????????) ???????? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????? (???) ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????.

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2, ????????????? 1, ?? ?????:

«????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????:

?) ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ????, [...]»

4 ?? ?????? 9, ????????????? 1, ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????:

«????????? ?? “????????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????, ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????
??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.

?? “????????????????? ??????????????????” ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????, ???
????????? ? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
?????????????????. ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????, ??????, ? ??????????????????
????????????? ? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????»

5 ?? ?????? 12, ????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???
????? 9, ????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????:

?) ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ? ??????
????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????,

?) ?????????? ?????????? ?????? ?????????????.

2. ??? ??? ?????????? ??? ????????????? 1, ?????????? ??, ?? “?????” ?????????? ????

????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?? ?????.

?? ????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???????????? 1, ????????? ??, ??? ?????????????? ????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
“????????????? ?? ??? ??????”.

?? ????? ????? ?????? ?? ?????????????? ????? ??????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????????»

6 ?? ????? 135, ????????????? 1, ?? ????????? ?????????? ?? ?????????:

«1. ?? ????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????:

[...]

?) ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ??????,
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 12, ????????????? 1, ????????? ??,

[...]».

?? ????????? ??????

7 ?? ????? 1, ????????????? 9, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????:

«??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

1° ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????

2° ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?
?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????

?? ?????? 1, ?????? 2°, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 44, ????????????? 3,
?????? 2°, ?????????? d).»

8 ?? ????? 44 ?? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ??????????
????? ????????????? 3 ?? ?????????:

«????????????????? ?????? ?? ??????:

1° ?? ????????????? ??????:

a) ?? ????????????? ??????????

?????????????, ??????, ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ??????? 1, ????????????? 9, ?????? ? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ?? 31? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????? 1, ????????????? 9, ?????? 1°:

– ???? ??? ?????????? ???? ???? ???? ??? ?????? ??? ????? 12, ?????????? 2, ?
????? ?????????, ?????? ??? ????????? ? ????????? ??? ?????? ?????? ?? ???
????????????????? ??? ????? 1, ?????????? 9, ?????? 1°?

– ???? ??? ?????????? ???? ???? ???? ??? ?????? ??? ????? 8, ?????????? 1?

– ???? ??? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ? ?????? ???? ?????????, ????????? ???
???? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ????????? ?????????, ??
???????? ? ? ?????? ? ? ?????? ?????????? ? ? ????????? ??? ?????.

[...]»

? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????

9 ???? 6 ?????? 2008 ? Promo 54 ??? ??? ?????? ??????, ? Immo 2020, ??????
???????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ? Immo 2020, ?????? ??? ?????????? ??? ???
?????? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ? ??????????
????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ???? Promo 54 ???
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????, ?????
??? ??? ?????? ??? ?? ???? ?????????, ?? ?????? ??? 18?? ?????????????? 2009, ? Immo 2020
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????
??? Promo 54.

10 ? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????
?????????????. ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? Immo 2020, ?????????????? ???
?????? ???? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????
??? ?????????? ??? ??? ?????? ???? ???? ??????????. ?????????, ? Promo 54 ??????
????????? ?? ???? ?????????? ??????? ?????, ?????????????? ??? ?????? ???? ?? ?????????
????????????????.

11 ? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ???? ??? ?? ????
?????, ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? 21 %, ??? ??? ??? ?????? ??????
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???? ???? ??????????, ??? ?????? ?????? ?
????????????? ??? ?????????????????? ???????, ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????? 6
%.

12 ? Promo 54 ?????????? ??? ?? ??? ?? ???? ?????????????? ??????? ??? tribunal de
première instance de Liège (????????????????? ??????, ??????), ?? ?????, ???? , ?????????? ???
????????? ???.

13 ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????, ?? cour d'appel de Liège (????????? ??????,
??????) ?????? ??? ? ?????????????????? ???? ?????????? ?? «?????????» ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ?????? ??? ?????? 12, ?????????????? 2, ???????
??????, ??? ?????????? ??? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? «?????????» ?????? ??? ?????????????????
??? ?????? 44, ?????????????? 3, ?????? 1°, ?????????? a), ??? ?????? ??? .?? ?????????????, ????,
???? ?? ?? ???? ?????????????, ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????? ???? ?????????? ?? ?????
????? ?????????????????? ???, ?? ?? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???

18 ????????????? ?????? ???, ????? ??? ?????? 12, ??????????? 1, ????????? ??, ???
 ??????? ???, ?? ?????? ????? ????????? ?? ????????? ????????????? ????? ????? ??????????????
 ????????????????? ????????????? ?????????? ????????? ? ?????????? ????????? ??? ??? ??????????????? ??
 ????? ?????????, ????? ??? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????.

19 ?? ????? 135, ????????? 1, ???????? ??, ??? ???????? ?????????? ????????? ??? ???
???? ??? ??? ?????????? ???????, ??? ???????? ??? ?????? ?????? ?? ????? 12, ??????????
1, ????????? ??, ??? ???????, ?????? ???? ????????? ??? ?????? ? ?????????
????????????????? ???? ??? ??? «????? ?????????????? ?? ?????» (?????. ???????? ??? 4??
????????????? 2019, KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 55).

20 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ???????? ?????????? ?????????, ??? ???????? ?
??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????? ?????????, ??? ???????? ? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? (?????. ???????? ??? 4?? ?????????????? 2019,
KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 56 ??? ?????? ?????????????????? ??????????). ???
?????????, ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? «?????
?????????????» ?? ?????? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? «????? ??????????????» ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????.

21 ? ratio legis ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????? ?????????? ?????????????????
????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ???
??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ??????????????
????? ???, ?? ?? ??????, ??????, ?????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ??? (????????? ??? 4??
????????????? 2019, KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 56 ??? ?????? ??????????????????
????????????).

22 ?????????? ? ?????? ??? ??????????????, ?? ?? ?????? ??? 12, ????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?? ??? ??????, ??? ??????????????????????
????????? ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
????. ????. 09/001, ? 49), ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ???, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? «?????? ??????????????????» ?? ??????
??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ? ??? ?????????? ???.

23 ??? ?????, ????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????, ???? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
????, ?????? ?? ?????????? ?????? «?????? ??????????????????» ?????? ?? ?????? 12, ????????????? 1,
????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????

24 ?????????, ?????????? ?? ?????? 12, ????????????? 2, ?????????? ??????, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?
????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?????????
????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? (?????.
????????? ??? 16?? ????????????? 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16, EU:C:2017:869,
????? 45).

25 ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? «?????????????
?????????» , ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ???

???????? ?????????????? (????, ??????? ??? 16?? ?????????? 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16, EU:C:2017:869, ????? 52).

26 ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????, ?? ????? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 12, ????????????? 2, ????????? ???????, ??? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ????????? (????, ?????????? ??? 16?? ????????????? 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16, EU:C:2017:869, ????? 48).

27 ?????????, ?? ?????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ? ????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 44, ????????????? 3, ??????? 1°, ??? ?????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ?????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????.

28 ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (????????? ??? 7?? ????????? 2007, ?????????? ??? ?????????, C?178/05, EU:C:2007:317, ????? 33 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

29 ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? 12, ????????????? 2, ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 12, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? «????????? ??????????????????» ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????.

30 ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????. ???????, ?????????????????????? ???, ?? ?????????????, ? «?????????» ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 25 ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????????, ?????????????.

31 ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ? ?????????, ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? 12 ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????????,

????????, ?? ?? ????????? ???? ????????????? ?????????.

32 ???????, ??? ????????????? ??????? ?????? ?? ????? ? ????????? ???? ?? ????? 135, ??????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ???, ??????????????? ?? ??????????? ?? ?? ????? 12, ????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ? ????????? ??? ????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?? ????? ??????????? ??? ??? ????????????? ??????? ? ????????? ????????? ???? ??? ????????????? ?? ????? ?????????, ????? ????????? ??? ?????? ? ????????? ????????????????????? ????? ??? ??? ????? ??????????????? ?? ?????, ????? ??????????? ??? ????? ????????????? ??? ????????? ??????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????, ??? ????????????? ??????, ??? ??????????????????? ??? ??? ????????????? ????????????????? ????????????? ?????????????????, ?????????????????, ????? ?????????????????, ????? ??? ????????????????? ?????? ??? ??????????? ?? ??? ?? ????? ???????????.

??? ??? ????????????? ???????

33 ??????????? ??? ? ????????? ????????????? ????? ?? ????? ????? ????????????? ??? ?????? ?????? ??? ????????????? ????????????????????? ??? ????????? ?????????? ??? ????????????? ???????????????, ?' ????? ??????????????? ?? ????????????? ??? ??? ????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????? ????? ????????????? ????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

?? ????? 135, ????????????? 1, ??????????? ??, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ????????????????????? ??????, ????????????????? ?? ????????????? ?? ?? ?????? ??? 12, ????????????? 1 ??? 2,

????? ??? ??????? ???:

? ?????????? ??? ?????? ????????????? ? ?????? ?? ??? ?? ????? ????????????? ??? ??? ????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??????????? ??? ?????????? ? ?????????? ????????????????????????????????? ????? ??? ??? ?????? ????????????????? ?? ?????, ????? ????????????? ??? ?????? ????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????????, ??? ????????????? ??? ??????, ??? ??????????????????? ??? ??? ????????????? ?????? ????????????????? ??????????? ??? ????????????? ?????? ?????????????????????, ????? ??? ????????????????? ?????? ??? ??????????? ?? ??? ?? ????? ???????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????.